ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

20 Ιουνίου 2018 | ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ | Αρ. Φύλλου **2359**

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. απόφ. 707/30-5-2018

Έγκριση Κανονισμού Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών «Αγγλική Γλώσσα, Γλωσσολογία και Μετάφραση».

Η ΣΥΓΚΛΗΤΟΣ
ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟΥ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

Λαμβάνοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του ν. 4485/2017 «Οργάνωση και Λειτουργία της ανώτατης εκπαίδευσης, ρυθμίσεις για την έρευνα και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ Α΄ 114), και ειδικότερα τα άρθρα 30 έως και 37, 45 και 85,

2. την υπ' αριθμ. 163204/Ζ1/29-9-2017 Εγκύκλιο του Υπουργείου Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων,

3. την υπ' αριθμ. 216772/Ζ1/8-12-2017 Υπουργική απόφαση (ΦΕΚ 4334/12-12-2017, τ. Β΄) με τίτλο «Τρόπος κατάρτισης του αναλυτικού προϋπολογισμού λειτουργίας και της έκθεσης βιωσιμότητας των Προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών»,

4. τις παραγράφους 7 και 8 του άρθρου 19 και την παρ. 3α του άρθρου 42 του ν. 4521/2018 (ΦΕΚ Α΄38) «Ίδρυση Πανεπιστημίου Δυτικής Αττικής και άλλες διατάξεις»,

5. τις διατάξεις του ν. 4009/2011 «Δομή, λειτουργία, διασφάλιση της ποιότητας των σπουδών και διεθνοποίηση των ανωτάτων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων (ΦΕΚ Α΄195), όπως τροποποιήθηκαν και ισχύουν,

6. τις διατάξεις του ν. 4386/2016 «Ρυθμίσεις για την έρευνα και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ Α΄83), όπως τροποποιήθηκαν και ισχύουν.,

7. το π.δ. 85/31-5-2013 (ΦΕΚ Α΄124) «Ίδρυση, μετονομασία, ανασυγκρότηση Σχολών και ίδρυση Τμήματος στο Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών»,

8. τις διατάξεις του ν. 3374/2005 και ιδίως τα άρθρα 14 και 15 (ΦΕΚ 189, τ. Α΄, 02-08-2005) «Διασφάλιση της ποιότητας στην ανώτατη εκπαίδευση. Σύστημα μεταφοράς και συσσώρευσης πιστωτικών μονάδων -Παράρτημα διπλώματος» όπως τροποποιήθηκε και ισχύει,

9. Το απόσπασμα πρακτικού της Συνέλευσης του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ (συνεδρίαση της 27-03-2018).

10. το απόσπασμα πρακτικού της Επιτροπής Μεταπτυχιακών Σπουδών του ΕΚΠΑ (συνεδρίαση της 2-4-2018),

11. το απόσπασμα πρακτικού της Συγκλήτου του ΕΚΠΑ (συνεδρία της 4-4-2018),

12. το γεγονός ότι με την παρούσα δεν προκαλείται δαπάνη εις βάρους του κρατικού προϋπολογισμού, αποφασίζουμε:

την έγκριση του Κανονισμού του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, με τίτλο «Αγγλική Γλώσσα, Γλωσσολογία και Μετάφραση», από το ακαδημαϊκό έτος 2018-2019, ως ακολούθως:

ΑΡΘΡΟ 1
ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ-ΣΚΟΠΟΣ

Το Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΠΜΣ) με τίτλο «Αγγλική Γλώσσα, Γλωσσολογία και Μετάφραση» θα λειτουργήσει στο Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας (ΤΑΓΦ) από το ακαδημαϊκό έτος 2018-19 και διέπεται από τις διατάξεις του ν. 4485/2017, Ά. 30-45. Αποτελεί αναμόρφωση μιας εκ των κατευθύνσεων του ΠΜΣ με τίτλο «Αγγλική Γλώσσα και Φιλολογία» το οποίο ιδρύθηκε το 2004 με την 11179/Β7/ 9-2-2004 Υπουργική απόφαση (ΦΕΚ 324 Β'/11-2-2004) και τροποποιήθηκε με τις υπ' αριθμ. 2215/Β7/2007 (ΦΕΚ 284 Β'/2.3.2007) και 206472/ Ζ1 (ΦΕΚ 3539 Β΄/30-12-2014) Υπουργικές Αποφάσεις.

Σκοπός του ΠΜΣ «Αγγλική Γλώσσα, Γλωσσολογία και Μετάφραση» («English Language, Linguistics and Translation») είναι η παροχή υψηλού επιπέδου μεταπτυχιακής εκπαίδευσης στα επιστημονικά πεδία α) της Γλωσσολογίας και των εφαρμογών της και β) της Μετάφρασης και Διερμηνείας από και προς την αγγλική γλώσσα. Οι συγκεκριμένοι στόχοι του ΠΜΣ περιλαμβάνουν εμβάθυνση στη μελέτη της γλωσσολογικής θεωρίας και στη σύνδεσή της με εφαρμογές στα πεδία της γλωσσικής ανάλυσης, επεξεργασίας ηλεκτρονικών σωμάτων κειμένων, ψηφιακού γραμματισμού, και εκπαιδευτικής γλωσσολογίας που αφορά την αγγλική γλώσσα. Περιλαμβάνουν επίσης τη μελέτη της μεταφραστικής θεωρίας και πρακτικής (με έμφαση στη μετάφραση ευρέως φάσματος ειδών λόγου) και της διερμηνείας. Το πρόγραμμα βασίζεται στη χρήση σύγχρονων τεχνολογικών εργαλείων για τη γλωσσική ανάλυση και στην προαγωγή της έρευνας που αφορά τις εφαρμογές που διαμορφώνονται και επηρεάζονται από τη χρήση της τεχνολογίας.

Το ΠΜΣ οδηγεί στην απονομή «Διπλώματος Μεταπτυχιακών Σπουδών» (ΔΜΣ), ισότιμου με Μ.Α. (Master of Arts), στις ειδικεύσεις α) «Γλωσσολογία: Θεωρία και Εφαρμογές» (Linguistic Theory and Applications) και β) «Μεταφραστικές Σπουδές και Διερμηνεία» (Translation Studies and Interpreting) μετά την πλήρη και επιτυχή ολοκλήρωση του προγράμματος σπουδών.

Οι τίτλοι απονέμονται από το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών.

ΑΡΘΡΟ 2
ΔΟΜΗ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΑ ΤΟΥ ΠΜΣ

Αρμόδια όργανα για τη λειτουργία του ΠΜΣ σύμφωνα με το νόμο 4485/2017 είναι:

1. Η συνέλευση του τμήματος

2. Η Συντονιστική Επιτροπή (ΣΕ) του ΠΜΣ: απαρτίζεται από πέντε (5) μέλη ΔΕΠ του τμήματος, που έχουν αναλάβει μεταπτυχιακό έργο και εκλέγονται από τη Συνέλευση του Τμήματος για διετή θητεία. Τα μέλη της ΣΕ δεν δικαιούνται επιπλέον αμοιβή ή αποζημίωση για τη συμμετοχή τους στην επιτροπή. Πρόεδρος της ΣΕ είναι ο Διευθυντής του ΠΜΣ, ο οποίος ορίζεται από τη Συνέλευση μεταξύ των μελών της ΣΕ. Η θητεία του Προέδρου της ΣΕ μπορεί να ανανεωθεί μία φορά. Η ΣΕ είναι αρμόδια για την παρακολούθηση και τον συντονισμό της λειτουργίας του προγράμματος και τα καθήκοντά της περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων τα εξής:

- Εισηγείται στη συνέλευση την κατανομή του διδακτικού έργου μεταξύ των διδασκόντων του ΠΜΣ.
- Ορίζει τον επιβλέποντα και τα μέλη της τριμελούς επιτροπής εξέτασης διπλωματικών εργασιών, ο ορισμός της οποίας επικυρώνεται από τη συνέλευση του τμήματος.
- Εξετάζει φοιτητικά θέματα όπως αιτήσεις αναστολής φοίτησης, παράτασης σπουδών, αναγνώρισης μαθημάτων από προηγούμενη μεταπτυχιακή εκπαίδευση, αντικατάστασης μαθημάτων του παρόντος Προγράμματος με μαθήματα άλλων Μεταπτυχιακών Προγραμμάτων, και εισηγείται σχετικά στη συνέλευση του τμήματος.
- Συντάσσει ή/και τροποποιεί τον Κανονισμό Σπουδών του ΠΜΣ και τον υποβάλλει στη Συνέλευση του Τμήματος και στα αρμόδια όργανα του ΕΚΠΑ.
- Καταρτίζει τον πίνακα αξιολόγησης των υποψηφίων του ΠΜΣ και τον καταθέτει προς έγκριση στη συνέλευση του τμήματος.

Η Συντονιστική Επιτροπή, με εξουσιοδότηση της συνέλευσης του τμήματος, θα αποφασίζει ως προς την οικονομική διαχείριση και ειδικότερα ως προς την έγκριση των δαπανών του προγράμματος και θα πιστοποιεί τη σχέση εκπαιδευτικών αναγκών του συγκεκριμένου προγράμματος με τις εκάστοτε αιτούμενες δαπάνες.

3. Ο Διευθυντής του ΠΜΣ και ο Αναπληρωτής του: Ο Διευθυντής του ΠΜΣ είναι μέλος ΔΕΠ πρώτης βαθμίδας ή της βαθμίδας του αναπληρωτή, του ιδίου ή συναφούς γνωστικού αντικειμένου με το γνωστικό αντικείμενο του ΠΜΣ. Επιπλέον, είναι μέλος και Πρόεδρος της ΣΕ. Ορίζεται μαζί με τον Αναπληρωτή του, με απόφαση Συνέλευσης του Τμήματος.

Ο Διευθυντής του ΠΜΣ εισηγείται στα αρμόδια όργανα του ιδρύματος για κάθε θέμα που αφορά την αποτελεσματική λειτουργία του προγράμματος. Ο Διευθυντής δεν μπορεί να έχει περισσότερες από δύο (2) συνεχόμενες θητείες και δεν δικαιούται επιπλέον αμοιβή για το διοικητικό του έργο ως Διευθυντή. Οι αρμοδιότητές του περιλαμβάνουν τα εξής:

α) Συγκαλεί σε συνεδρίαση τη ΣΕ.

β) Καταρτίζει την ημερήσια διάταξη των εν λόγω συνεδριάσεων, λαμβάνοντας υπόψη εισηγήσεις των μελών και οργάνων του ΠΜΣ.

γ) Ορίζει εκλογές για την αναπλήρωση μελών επιτροπών λόγω κένωσης θέσης.

δ) Έχει την ευθύνη σύνταξης του προϋπολογισμού και απολογισμού του προγράμματος, τους οποίους υποβάλλει στη συνέλευση για έγκριση.

ε) Είναι υπεύθυνος για την παρακολούθηση της εκτέλεσης του προϋπολογισμού και για την έκδοση των εντολών πληρωμής των σχετικών δαπανών.

στ) Κατά τη λήξη της θητείας του, καθώς και της ΣΕ, συντάσσει αναλυτικό απολογισμό του ερευνητικού και εκπαιδευτικού έργου του ΠΜΣ, καθώς και των λοιπών δραστηριοτήτων του, με στόχο την αναβάθμιση των σπουδών, την καλύτερη αξιοποίηση του ανθρώπινου δυναμικού, τη βελτιστοποίηση των υφιστάμενων υποδομών και την κοινωνικά επωφελή χρήση των διαθέσιμων πόρων του ΠΜΣ.

Ο Αναπληρωτής Διευθυντής του ΠΜΣ είναι Καθηγητής ή Αναπληρωτής Καθηγητής και εκπληρώνει τα καθήκοντα του Διευθυντή σε περίπτωση απουσίας του.

Το ΠΜΣ «Αγγλική Γλώσσα, Γλωσσολογία και Μετάφραση» υποστηρίζεται από μέλη της Γραμματείας του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ που είναι εγκατεστημένη στο κτίριο της Φιλοσοφικής Σχολής στην Πανεπιστημιούπολη Ζωγράφου. Η Γραμματεία του ΠΜΣ έχει ως καθήκον τη γραμματειακή υποστήριξη του ΠΜΣ, όπως την προετοιμασία της διαδικασίας εισδοχής υποψηφίων, την τήρηση των οικονομικών στοιχείων του προγράμματος, τη γραμματειακή υποστήριξη της ΣΕ, την παραλαβή διπλωματικών εργασιών, την επικοινωνία με τους φοιτητές/τριες του ΠΜΣ (ενημέρωση, ανακοινώσεις), την καταχώριση βαθμολογιών, κ.λπ.

ΑΡΘΡΟ 3
ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΣ ΕΙΣΑΚΤΕΩΝ

Στο ΠΜΣ «Αγγλική Γλώσσα, Γλωσσολογία και Μετάφραση» γίνονται δεκτοί ως υποψήφιοι/ες:

(α) απόφοιτοι/ες τμημάτων Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας της ημεδαπής

(β) κάτοχοι ισότιμου πτυχίου ομοταγών και αναγνωρισμένων τμημάτων της αλλοδαπής (με αναγνώριση από το Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π. όπου απαιτείται) σε συναφή γνωστικά αντικείμενα τα οποία καλύπτουν επαρκώς βασικά πεδία της Γλωσσολογίας και της Μετάφρασης

(γ) κάτοχοι πτυχίου άλλων τμημάτων της ημεδαπής, εφόσον αποδεδειγμένα έχουν καλύψει επαρκώς βασικά πεδία της Γλωσσολογίας και της Μετάφρασης

(δ) αλλοδαποί κάτοχοι ισότιμου πτυχίου ομοταγών και αναγνωρισμένων τμημάτων της αλλοδαπής (με αναγνώριση από το Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π.) σε συναφή γνωστικά αντικείμενα τα οποία καλύπτουν επαρκώς βασικά πεδία της

Γλωσσολογίας και της Μετάφρασης. Για την κατηγορία αυτή υποψηφίων απαιτείται επιπλέον πιστοποίηση ελληνομάθειας (επίπεδο «καλή γνώση»)

(ε) Στην περίπτωση αλλοδαπών υποψηφίων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που έχουν κρατική υποτροφία, απαιτείται πιστοποιητικό ή άλλο τεκμήριο άριστης γνώσης της αγγλικής, καθώς επίσης και πιστοποίηση ή βεβαίωση γνώσης της ελληνικής γλώσσας (επιπέδου Β1).

Στο πρόγραμμα μπορούν να γίνουν δεκτοί ως υπεράριθμοι α) υπότροφοι και β) μέλη των κατηγοριών Ε.Ε.Π., Ε.ΔΙ.Π. και Ε.Τ.Ε.Π. (μόνο ένας ανά έτος και ανά ΠΜΣ) που πληρούν τις σχετικές προϋποθέσεις (α) - (ε). Σύμφωνα με τους ειδικότερους όρους που προβλέπονται στην παρ. 8, άρθρο 34 του ν. 4485/2017, τα μέλη των κατηγοριών Ε.Ε.Π., Ε.ΔΙ.Π. και Ε.Τ.Ε.Π. μπορούν να εγγραφούν μόνο σε ΠΜΣ που οργανώνεται σε Τμήμα του Ιδρύματος όπου υπηρετούν, το οποίο είναι συναφές με το αντικείμενο του τίτλου σπουδών και του έργου που επιτελούν στο οικείο Ίδρυμα.

Το ΠΜΣ «Αγγλική Γλώσσα, Γλωσσολογία και Μετάφραση» δέχεται δεκαπέντε (15) φοιτητές κατ’ ανώτατο όριο στην Ειδίκευση «Γλωσσολογία: Θεωρία και Εφαρμογές» και δέκα (10) φοιτητές κατ’ ανώτατο όριο στην Ειδίκευση «Μεταφραστικές Σπουδές και Διερμηνεία».

Το ΠΜΣ «Αγγλική Γλώσσα, Γλωσσολογία και Μετάφραση» προγραμματίζεται να απασχολεί δεκατρείς (13) συνολικά διδάσκοντες, 77% από το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ και 23% από Πανεπιστήμια και Ερευνητικά Κέντρα της ημεδαπής. Αυτό αντιστοιχεί σε μισό (0,52) διδάσκοντα ανά φοιτητή (13 διδάσκοντες/25 φοιτητές)

Σημειώνεται ότι ο μέγιστος αριθμός μεταπτυχιακών φοιτητών στα ΠΜΣ του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας είναι περίπου τριάντα (30) ανά έτος σε σχέση και με τον αριθμό των περίπου διακοσίων είκοσι (260) προπτυχιακών φοιτητών ανά έτος και των τριάντα (31) διδασκόντων του τμήματος.

Τα στοιχεία αυτά δίνονται κατά προσέγγιση και ανταποκρίνονται στα δεδομένα του έτους σύνταξης του κανονισμού.

ΑΡΘΡΟ 4
ΤΡΟΠΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Η επιλογή των φοιτητών γίνεται σύμφωνα με το νόμο 4485/2017 και τις προβλέψεις του παρόντος Κανονισμού Μεταπτυχιακών Σπουδών.

Α) Προκηρύξεις - Προϋποθέσεις και δικαιολογητικά εισαγωγής

Με απόφαση της συνέλευσης του τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας κατά τον Ιούνιο κάθε έτους δημοσιεύεται και αναρτάται στην ιστοσελίδα του Τμήματος και του ιδρύματος προκήρυξη για την εισαγωγή μεταπτυχιακών φοιτητών στο ΠΜΣ. Οι σχετικές αιτήσεις μαζί με τα απαραίτητα δικαιολογητικά κατατίθενται στη Γραμματεία του τμήματος (Κτίριο Φιλοσοφικής Σχολής, 414), εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην προκήρυξη. Οι ενδιαφερόμενοι/ες μπορούν να απευθύνονται στη Γραμματεία του τμήματος για περαιτέρω διευκρινίσεις.

Οι ενδιαφερόμενοι/ες υποβάλλουν στη Γραμματεία τα εξής:

1. αίτηση σε ειδικό έντυπο (διαθέσιμο σε ψηφιακή μορφή στην ιστοσελίδα του τμήματος: http://www.enl.uoa.gr/hlektronikes-yphresies/hlektronika-entypa.html).

2. πλήρες βιογραφικό σημείωμα το οποίο συμπληρώνεται σε ειδικό έντυπο (διαθέσιμο σε ψηφιακή μορφή στην ιστοσελίδα του τμήματος: http://www.enl.uoa.gr/hlektronikes-yphresies/hlektronika-entypa.html),

2. επικυρωμένο αντίγραφο του πρωτότυπου πτυχίου ή βεβαίωση περάτωσης σπουδών (από τη Γραμματεία του τμήματος),

3. επικυρωμένα αντίγραφα τυχόν άλλων τίτλων σπουδών σε συναφή γνωστικά αντικείμενα,

4. πιστοποιητικό αναλυτικής βαθμολογίας,

5. αναγνώριση τίτλου σπουδών από το Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π. για τους υποψήφιους/ες που έχουν τίτλους σπουδών από ΑΕΙ της αλλοδαπής (ή βεβαίωση ότι έχουν καταθέσει τα απαιτούμενα δικαιολογητικά στο Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π.),

6. δύο συστατικές επιστολές σε ειδικό έντυπο (διαθέσιμο σε ψηφιακή μορφή στην ιστοσελίδα του Τμήματος) σε χωριστούς σφραγισμένους φακέλους,

7. για τους/τις υποψήφιους/ες των κατηγοριών (β) και (γ) του άρθρου 3 πιστοποίηση γνώσης της Αγγλικής (επίπεδο Γ2 «άριστη γνώση»),

8. μόνον για τους/τις αλλοδαπούς/ες υποψήφιους/ες απαιτείται επιπλέον πιστοποίηση ελληνομάθειας (επίπεδο Β1/Β2 «καλή γνώση»),

9. επικυρωμένα αντίγραφα πιστοποιητικών γνώσης άλλων γλωσσών (εκτός της ελληνικής και αγγλικής), εφόσον υπάρχουν,

10. αποδεικτικά συναφούς επιστημονικής δραστηριότητας (π.χ. δημοσιεύσεις σε επιστημονικούς τόμους ή περιοδικά, παρουσιάσεις σε συνέδρια, κοκ.), εφόσον υπάρχουν, όπως και αποδεικτικά συναφούς επαγγελματικής εμπειρίας,

11. υποβάλλονται επιπλέον εργασίες που έχουν εκπονηθεί και βαθμολογηθεί στο πλαίσιο προπτυχιακών ή μεταπτυχιακών σπουδών συναφούς περιεχομένου με την αντίστοιχη Ειδίκευση του ΠΜΣ.

Η πληρότητα και νομιμότητα των αιτήσεων και των δικαιολογητικών για κάθε υποψήφιο/α εξετάζονται από τη Γραμματεία του τμήματος και τη ΣΕ. Οι υποψήφιοι/ες που πληρούν τις προϋποθέσεις του νόμου και του Κανονισμού Μεταπτυχιακών Σπουδών προσέρχονται στις εξετάσεις.

Β) Κριτήρια επιλογής υποψηφίων

Για την επιλογή των υποψηφίων στο ΠΜΣ συνεκτιμώνται τα εξής κριτήρια:

1. Η επίδοση των υποψηφίων στη γραπτή εξέταση, όπως και η επίδοσή τους στην προφορική εξέταση στην οποία συμμετέχουν όσοι/ες επιτύχουν στη γραπτή εξέταση.

2. Γενικός βαθμός πτυχίου.

Ο βαθμός πτυχίου των υποψηφίων απαιτείται να είναι τουλάχιστον «Λίαν Καλώς». Κατ’ εξαίρεση μπορούν να γίνουν δεκτοί/ές υποψήφιοι/ες με μικρότερο βαθμό πτυχίου αν έχουν βαθμολογηθεί με «Λίαν Καλώς» στα μαθήματα ή στην τυχόν πτυχιακή εργασία που σχετίζονται με τις Ειδικεύσεις του ΠΜΣ, ή εάν διαθέτουν δεύτερο πτυχίο, μεταπτυχιακό τίτλο, πλούσιο ερευνητικό έργο ή εργασιακή εμπειρία.

3. Βαθμολογία σε προπτυχιακά μαθήματα σχετικά με τα αντικείμενα της Ειδίκευσης του ΠΜΣ.

4. Τυχόν ερευνητική δραστηριότητα των υποψηφίων σχετική με την Ειδίκευση (π.χ. παρακολούθηση σεμιναρίων, συμμετοχή σε ερευνητικά προγράμματα, δημοσιεύσεις, κλπ.).

5. Άριστη γνώση της αγγλικής γλώσσας και καλή γνώση άλλων γλωσσών.

6. Συστατικές επιστολές,

7. Συναφής επαγγελματική εμπειρία και γνώση χρήσης νέων τεχνολογιών.

Με βάση τα κριτήρια, η ΣΕ καταρτίζει τον Πίνακα αξιολόγησης των υποψηφίων και τον καταθέτει προς έγκριση στη Συνέλευση. Οι ισοβαθμούντες/ούσες με τον/την τελευταίο/α επιτυχόντα/ούσα γίνονται δεκτοί/ές. Ο τελικός πίνακας επιτυχόντων/ουσών αναρτάται στην ιστοσελίδα του τμήματος.

Οι επιτυχόντες/ούσες θα πρέπει να εγγραφούν στη Γραμματεία εντός είκοσι (20) ημερών από την απόφαση της συνέλευσης.

Γ) Γραπτές και προφορικές εξετάσεις

Οι γραπτές και προφορικές εξετάσεις (βλ. παρ. (Β1) διενεργούνται στο κτίριο της Φιλοσοφικής Σχολής την ημερομηνία που ανακοινώνει η Γραμματεία του τμήματος στην ιστοσελίδα του τμήματος (Ανακοινώσεις: www.enl.uoa.gr). Τόσο οι γραπτές όσο και οι προφορικές εξετάσεις και για τις δύο Ειδικεύσεις διεξάγονται στην αγγλική. Πληροφορίες για τη δομή και διάρκεια των γραπτών και προφορικών εξετάσεων αναρτώνται στην ιστοσελίδα του τμήματος παράλληλα με την προκήρυξη.

ΑΡΘΡΟ 5
ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΦΟΙΤΗΣΗΣ

Η χρονική διάρκεια φοίτησης στο ΠΜΣ που οδηγεί στη λήψη Διπλώματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΔΜΣ) ορίζεται σε τρία (3) ακαδημαϊκά εξάμηνα, στα οποία περιλαμβάνεται και ο χρόνος εκπόνησης της Διπλωματικής Εργασίας.

Ο ανώτατος επιτρεπόμενος χρόνος ολοκλήρωσης των σπουδών, ορίζεται στα τρία (3) ακαδημαϊκά εξάμηνα.

Κάθε φοιτητής/τρια έχει δικαίωμα να ζητήσει με γραπτή αίτηση αναστολή παρακολούθησης των μαθημάτων ή εκπόνησης της Διπλωματικής Εργασίας. Η αναστολή χορηγείται με απόφαση της συνέλευσης του τμήματος μετά από εισήγηση της ΣΕ και εφόσον ο/η φοιτητής/τρια προσκομίσει τα απαραίτητα δικαιολογητικά (π.χ. για σοβαρούς λόγους υγείας). Σε κάθε περίπτωση αναστολής φοίτησης, ο/η φοιτητής/τρια εντάσσεται υποχρεωτικά στο αντίστοιχο εξάμηνο του επόμενου προγράμματος της ίδιας ειδίκευσης κατά το έτος που αυτή προσφέρεται και συνεχίζει τις σπουδές του εφεξής. Η αναστολή φοίτησης δίνεται μόνο μία (1) φορά. Κατά τη διάρκεια της αναστολής αίρεται η φοιτητική ιδιότητα και τα εξάμηνα αναστολής δεν προσμετρώνται στην προβλεπόμενη ανώτατη διάρκεια κανονικής φοίτησης.

ΑΡΘΡΟ 6
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΠΟΥΔΩΝ

Α. Γενικές πληροφορίες

Το ΠΜΣ ξεκινά το χειμερινό εξάμηνο κάθε ακαδημαϊκού έτους. Οι δύο ειδικεύσεις προκηρύσσονται και δέχονται φοιτητές κάθε ακαδημαϊκό έτος εναλλάξ. Κατά το ακαδημαϊκό έτος 2018-2019 θα προκηρυχθεί η ειδίκευση «Μεταφραστικές Σπουδές και Διερμηνεία».

Για την απόκτηση ΔΜΣ απαιτούνται συνολικά ενενήντα (90) πιστωτικές μονάδες (ECTS), εξήντα (60) από τις οποίες αντιστοιχούν στα μαθήματα και τριάντα (30) στη Διπλωματική Εργασία (παρ. 5, αρ.33, ν. 4485/2017). Το ΠΜΣ προσφέρει συνολικά έξι (6) μεταπτυχιακά μαθήματα σε κάθε Ειδίκευση κατά τη διάρκεια των δύο (2) πρώτων εξαμήνων σπουδών, τρία (3) σε κάθε εξάμηνο. Στο Α’ εξάμηνο προσφέρεται ένα (1) μάθημα υποχρεωτικό και 2 επιλογής. Στο Β’ εξάμηνο προσφέρονται τρία (3) μαθήματα επιλογής. Κάθε μάθημα αντιστοιχεί σε 10 ECTS. Στο Γ΄ εξάμηνο εκπονείται η Διπλωματική Εργασία η οποία αντιστοιχεί σε 30 ECTS.

Τα μαθήματα ορίζονται από τη συνέλευση του τμήματος και κατανέμονται ανά 3 σε κάθε εξάμηνο σπουδών, όπως φαίνεται και στους πίνακες που ακολουθούν. Οι διδακτικές ώρες για κάθε μάθημα είναι τρεις (3) την εβδομάδα. Επιπλέον των ωρών αυτών και προκειμένου να καλυφθούν οι ανάγκες σεμιναρίων, εργαστηρίων και πρακτικών ασκήσεων είναι δυνατόν να προστεθούν και άλλες ώρες στο πρόγραμμα, ύστερα από απόφαση της συνέλευσης του τμήματος.

Η διδασκαλία των μαθημάτων γίνεται διά ζώσης και με μέσα εξ αποστάσεως εκπαίδευσης (σε ποσοστό 17%), πραγματοποιείται σε εβδομαδιαία βάση και διεξάγεται στην αγγλική γλώσσα.

Κατά τη διάρκεια των σπουδών τους, οι μεταπτυχιακοί/ές φοιτητές/τριες υποχρεούνται να παρακολουθούν τα μαθήματα και να ανταποκρίνονται επιτυχώς στις εξετάσεις ή/και στις εργασίες που προβλέπονται στο πλαίσιο κάθε μαθήματος. Υποχρεούνται επίσης να εκπονήσουν Διπλωματική Εργασία κατά το τρίτο εξάμηνο των σπουδών.

Β. Το πρόγραμμα των μαθημάτων ανά Ειδίκευση διαμορφώνεται ως εξής:

1. Ειδίκευση: «Γλωσσολογία: Θεωρία και Εφαρμογές»

Α’ εξάμηνο		
Υποχρεωτικά μαθήματα	Διδακτικές ώρες ανά εβδομάδα	ECTS
Μεθοδολογία έρευνας	3	10
Μαθήματα Επιλογής (2 από τα εξής)	3	10
Σύγχρονες τάσεις στη γλωσσολογία και εφαρμογές	3	10

Σύνταξη: Από τη θεωρία στην πράξη	3	10
Ψυχογλωσσολογία με έμφαση στην παραγωγή και κατανόηση λόγου	3	10
Γλώσσα και κοινωνία	3	10
Υπολογιστική υφολογία και υφομετρία	3	10
Γλωσσολογία και πληροφορική	3	10
Ηλεκτρονικά σώματα κειμένων και γλωσσολογική ανάλυση	3	10
Μετάφραση και διαπολιτισμική επικοινωνία	3	10
Στατιστική στη γλωσσολογική έρευνα	3	10
Εκπαιδευτική γλωσσολογία	3	10
Θεωρίες εκμάθησης της ξένης γλώσσας	3	10
Κριτική ανάλυση λόγου	3	10
Σύνολο Πιστωτικών Μονάδων (ECTS) Α’ Εξαμήνου		30
Β’εξάμηνο		
Μαθήματα Επιλογής (3 από τα εξής)	3	10
Υπολογιστική γλωσσολογία	3	10
Νέοι γραμματισμοί και ψηφιακά περιβάλλοντα μάθησης	3	10
Πραγματολογική ικανότητα στην Αγγλική ως ξένη γλώσσα	3	10
Διγλωσσία	3	10
Σχεδιασμός εκπαιδευτικών προγραμμάτων και υλικού για την εκμάθηση της Αγγλικής ως ξένης γλώσσας	3	10
Αξιολόγηση στην ξενόγλωσση εκπαίδευση	3	10
Έρευνα πεδίου	3	10
Πρακτική άσκηση	3	10
Σεμινάριο εφαρμοσμένης γλωσσολογίας	3	10
Ιστορική Γλωσσολογία και διαχρονικά σώματα κειμένων	3	10
Κριτικός γραμματισμός και ψηφιακές τεχνολογίες	3	10
Θέματα Γλωσσολογίας	3	10
Σύνολο Πιστωτικών Μονάδων (ECTS) Β’ Εξαμήνου		30
Γ’εξάμηνο		
Διπλωματική εργασία		30
Σύνολο Πιστωτικών Μονάδων ΠΜΣ		90

2. Ειδίκευση: «Μεταφραστικές Σπουδές και Διερμηνεία»

Α’εξάμηνο		
Υποχρεωτικά μαθήματα	Διδακτικές ώρες ανά εβδομάδα	ECTS
Μεθοδολογία της έρευνας στις μεταφραστικές σπουδές	3	10
Μαθήματα Επιλογής (2 από τα εξής)	3	10
Θεωρία και πρακτική της μετάφρασης	3	10
Ψυχογλωσσολογική προσέγγιση της μετάφρασης	3	10
Κριτική ανάλυση λόγου και μετάφραση	3	10
Λογοτεχνία και μετάφραση	3	10
Αρχές διερμηνείας	3	10
Μετάφραση και γλωσσική ποικιλία	3	10
Μηχανική μετάφραση	3	10
Μετάφραση και διαπολιτισμική επικοινωνία	3	10
Ηλεκτρονικά σώματα κειμένων και μετάφραση	3	10

Έθνος και μετάφραση	3	10
Οπτικοακουστική μετάφραση	3	10
Εκπαιδευτική γλωσσολογία και μετάφραση	3	10
Σύνολο Πιστωτικών Μονάδων (ECTS) Α’ Εξαμήνου		30
Β’εξάμηνο		
Μαθήματα επιλογής (3 από τα εξής)	3	10
Πρακτική άσκηση	3	10
Σεμινάριο μετάφρασης	3	10
Έρευνα πεδίου	3	10
Ιατρική διερμηνεία	3	10
Δικαστική διερμηνεία	3	10
Νοηματική γλώσσα και διερμηνεία	3	10
Μετάφραση και δίγλωσση λεξικογραφία	3	10
Εισαγωγή στον υποτιτλισμό	3	10
Ειδική μετάφραση	3	10
Διαπολιτισμικές σπουδές: Παγκοσμιοποίηση και μετάφραση	3	10
Διαπολιτισμικές προσεγγίσεις στην αγγλόφωνη λογοτεχνία	3	10
Πολιτισμικές σπουδές και φύλο	3	10
Σύνολο Πιστωτικών Μονάδων (ECTS) Β’ Εξαμήνου		30
Γ’εξάμηνο		
Διπλωματική εργασία		30
Σύνολο Πιστωτικών Μονάδων ΠΜΣ		90

Γ. Περιεχόμενο/Περιγραφή μαθημάτων

Ι. Μαθήματα Ειδίκευσης «Γλωσσολογία: Θεωρία και Εφαρμογές»

Α΄ΕΞΑΜΗΝΟ
ΜΑΘΗΜΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ

Μεθοδολογία έρευνας,
Research methodology

Το μάθημα εξετάζει τα βασικά χαρακτηριστικά της ερευνητικής διαδικασίας και εμβαθύνει στα κειμενικά είδη της ανασκόπησης άρθρου και της πρότασης σχεδίου έρευνας. Εστιάζει στις ερευνητικές (ποσοτικές και ποιοτικές) μεθόδους για γλωσσολογική έρευνα. Στόχο του μαθήματος αποτελεί, επίσης, η εξοικείωση με τις τεχνικές συγγραφής των μερών μιας γραπτής ερευνητικής εργασίας, καθώς και με τις τεχνικές προφορικής παρουσίασης των αποτελεσμάτων της έρευνας.

ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

Σύγχρονες τάσεις στη γλωσσολογία και εφαρμογές,
Current trends in linguistics and applications

Το μάθημα εξετάζει την κριτική ανάλυση λόγου υπό το πρίσμα της γλωσσολογίας σωμάτων κειμένων και αντιστρόφως, ενώ παρουσιάζονται μεθοδολογικά μοντέλα αιχμής για τη σύζευξη των δύο προσεγγίσεων. Δίνεται έμφαση στην επεξεργασία των ποσοτικών γλωσσικών και κειμενικών δεδομένων, και στην ανάλυση και κριτική ερμηνεία των ποιοτικών χαρακτηριστικών της γλώσσας με τη βοήθεια της ψηφιακής τεχνολογίας.

Σύνταξη: Από τη θεωρία στην πράξη,
Syntax: From theory to practice

Στόχος του μαθήματος είναι να δείξει πώς η θεωρία της σύνταξης μπορεί να συνδεθεί με τη διδασκαλία της ξένης γλώσσας και να συνεισφέρει ουσιαστικά στην κατανόηση και εκμάθηση συντακτικών φαινομένων θεμελιώδους σημασίας. Συγκεκριμένα, το μάθημα εξετάζει πώς διαφορετικά θεωρητικά πλαίσια, π.χ. το Γενετικό πρότυπο και η Συστημική-Λειτουργική Γραμματική, προσφέρονται για την ανάλυση διαφορετικών συντακτικών φαινομένων στην ελληνική (Γ1) και την αγγλική (Γ2).

Ψυχογλωσσολογία με έμφαση στην κατανόηση και παραγωγή λόγου,
Psycholinguistics with emphasis on language comprehension and production

Το μάθημα εστιάζει σε γλωσσικά φαινόμενα και στις γνωστικές διεργασίες που πραγματοποιούνται κατά την παραγωγή και κατανόηση λόγου από ενήλικες. Οι γλωσσικοί και ψυχογλωσσικοί παράγοντες που επηρεάζουν αυτές τις διαδικασίες εξετάζονται μέσα από σύγχρονες πειραματικές μεθόδους και τεχνικές της Γνωστικής Ψυχολογίας, όπως εγκεφαλικά προκλητά δυναμικά, καταγραφή οφθαλμοκινήσεων και συμπλήρωση προτάσεων.

Γλώσσα και κοινωνία,
Language and society

Το μάθημα εξετάζει τη σχέση γλώσσας και κοινωνίας σε διαφορετικά καταστασιακά περιβάλλοντα και τη δημιουργία κοινωνικών ταυτοτήτων από διάφορες

θεωρητικές οπτικές. Εστιάζοντας σε παραμέτρους όπως η ηλικία, το φύλο, το μορφωτικό επίπεδο και η κοινωνική απόσταση μεταξύ των συνομιλητών/τριών, αναλύεται η γλωσσική επικοινωνία, μεταξύ άλλων, σε τηλεοπτικές εκπομπές, σε επαγγελματικές συνδιαλλαγές και σε μέσα κοινωνικής δικτύωσης.

Υπολογιστική Υφολογία και Υφομετρία,
Computational stylistics and stylometry

Το μάθημα αποτελεί μια εισαγωγή στην υπολογιστική υφολογία, η οποία διερευνά τον τρόπο γραφής των κειμένων και τη σχέση του με την ταυτότητα του συγγραφέα τους, και στην υφομετρία, δηλαδή την υπολογιστική ανάλυση και αναγνώριση του ύφους και της πατρότητας ενός κειμένου. Το μάθημα εστιάζει στις μεθόδους που χρησιμοποιούνται για τον εντοπισμό των συγγραφέων ανωνύμων κειμένων μέσω ποσοτικών πληροφοριών που παρέχουν τα ίδια τα κείμενα.

Γλωσσολογία και πληροφορική,
Linguistics and information technology

Η χρήση των ηλεκτρονικών υπολογιστών έχει συμβάλει ιδιαίτερα στην ανάλυση των κειμένων για τη μελέτη της σημασίας, της συγγραφικής πατρότητας και της κειμενικής παράδοσης. Το μάθημα εξετάζει τη μεθοδολογία της κειμενικής ανάλυσης μέσω συστημάτων πληροφορικής. Αναλύονται, μεταξύ άλλων, οι συμφραστικοί πίνακες και η μελέτη μέσω υπολογιστών της ιδιολέκτου του συγγραφέα, της χρονολογίας και των πηγών των κειμένων, καθώς και της αφηγηματικής δομής και των ερμηνειών ενός κειμένου.

Ηλεκτρονικά σώματα κειμένων και
γλωσσολογική ανάλυση,
Electronic corpora and linguistic analysis

Τα ηλεκτρονικά σώματα κειμένων έχουν εξελιχθεί τα τελευταία χρόνια σε πολύτιμα, εύκολα προσβάσιμα και ευρέως χρησιμοποιούμενα εργαλεία για τη γλωσσολογική ανάλυση. Θα αναλυθούν τα κύρια είδη ηλεκτρονικών σωμάτων κειμένων, οι χρήσεις τους, ο τρόπος κατασκευής τους, καθώς και παραδείγματα γλωσσολογικής ανάλυσης με βάση ηλεκτρονικά σώματα κειμένων. Θα παρουσιαστούν, επίσης, οι τρόποι αξιοποίησης των ηλεκτρονικών σωμάτων κειμένων στη διδασκαλία, στη λεξικογραφία και στη μετάφραση.

Μετάφραση και διαπολιτισμική επικοινωνία,
Translation and intercultural communication

Το μάθημα διερευνά θέματα διαγλωσσικών διαφορών που αφορούν όλα τα επίπεδα γλωσσικής ανάλυσης όπως προκύπτουν μέσα από την ανάλυση της μεταφραστικής πρακτικής. Δίνεται έμφαση τόσο στον τρόπο που η γλωσσολογία έχει συνεισφέρει στη διαμόρφωση θεωριών μετάφρασης όσο και στον τρόπο που η γλωσσολογική ανάλυση έχει χρησιμοποιηθεί για την περιγραφή μεταφραστικών φαινομένων. Αναλύεται ο τρόπος εφαρμογής γλωσσολογικών εννοιών στις περιγραφικές μεταφραστικές σπουδές.

Στατιστική στη γλωσσολογική έρευνα,
Statistics in linguistic research

Η χρήση της στατιστικής στη γλωσσολογία έχει αυξηθεί ιδιαίτερα τα τελευταία χρόνια. Το μάθημα εξετάζει τις βασικές στατιστικές μεθόδους που χρησιμοποιούνται σε γλωσσολογικές αναλύσεις. Αναδεικνύονται οι τομείς γλωσσικής ανάλυσης στους οποίους μπορεί να συνεισφέρει ιδιαίτερα η στατιστική επεξεργασία των γλωσσικών δεδομένων και οι τρόποι με τους οποίους τα ποσοτικά δεδομένα μπορούν να αξιοποιηθούν σε μία γλωσσολογική ανάλυση.

Εκπαιδευτική γλωσσολογία,
Educational linguistics

Το μάθημα εστιάζει στη σχέση γλωσσολογίας και εκπαίδευσης και επικεντρώνει το ενδιαφέρον του στις γλωσσολογικές θεωρίες που μπορούν να αξιοποιηθούν, προκειμένου να περιγραφεί και να κατανοηθεί ο θεσμός της εκπαίδευσης και η εκπαιδευτική διαδικασία. Αναλύονται οι διεθνείς τάσεις στη γλωσσική διδασκαλία, ενώ συζητούνται διεξοδικά διδακτικές πρακτικές και μαθησιακό υλικό με βάση τις τρέχουσες θεωρίες και τάσεις στην εκπαίδευση.

Θεωρίες εκμάθησης της ξένης γλώσσας,
Theories of foreign language learning

Το μάθημα εξετάζει τις κυριότερες θεωρίες εκμάθησης της ξένης γλώσσας. Εστιάζει σε βασικές αρχές σε σχέση με την εκμάθηση της ξένης γλώσσας, καθώς και σε αντιπροσωπευτικές επιστημολογικές προσεγγίσεις της μάθησης. Διερευνάται πώς η διδασκαλία της ξένης γλώσσας και η φυσική έκθεση στην ξένη γλώσσα επηρεάζουν την εκμάθηση. Αναλύονται, επίσης, εμπειρικά δεδομένα που προέρχονται από όλα τα στάδια εκμάθησης της ξένης γλώσσας: αρχικό, ενδιάμεσο και προχωρημένο.

Κριτική ανάλυση λόγου,
Critical discourse analysis

Το μάθημα αυτό παρουσιάζει την κριτική ανάλυση λόγου ως την ερευνητική μέθοδο εντοπισμού υπόρρητων πρακτικών λόγου που διαμορφώνουν και επηρεάζουν την άσκηση κοινωνικής πολιτικής. Στο μάθημα θα συζητηθούν θέματα γλώσσας και ισχύος, πρακτικές ρατσισμού και αποκλεισμού στο δημόσιο λόγο, και πρακτικές διατήρησης του κοινωνικού ελέγχου που ασκείται σε καταπιεσμένες κοινωνικές ομάδες. Έμφαση θα δοθεί στις έννοιες της κοινωνικής αλλαγής και της κριτικής κατανάλωσης κυρίαρχων γλωσσικών πρακτικών.

Β΄ ΕΞΑΜΗΝΟ

Υπολογιστική γλωσσολογία,
Computational linguistics

Στόχος του μαθήματος είναι η ανάπτυξη βασικών δεξιοτήτων σχετικά με τη χρήση υπολογιστικών και στατιστικών τεχνικών στην ανάλυση γλωσσικών δεδομένων. Θα παρουσιαστούν τα σημαντικότερα πορίσματα της ποσοτικής έρευνας στη γλώσσα και οι βασικές τεχνικές υπολογιστικής επεξεργασίας γλωσσικών δεδομένων. Θα δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στις προϋποθέσεις χρήσης των στατιστικών τεχνικών και στην εφαρμογή τους στη γλωσσική ανάλυση.

Νέοι γραμματισμοί και ψηφιακά
περιβάλλοντα μάθησης,
New literacies and digital Learning environments

Το μάθημα εστιάζει στις νέες μορφές γραμματισμού

που έχουν προκύψει από τις τεχνολογικές εξελίξεις και τις νέες μορφές εκπαίδευσης. Επισημαίνεται η ιδεολογική πλευρά των πρακτικών γραμματισμού και υποστηρίζεται ότι οι νέες μορφές του γραμματισμού διαμορφώνουν αλλά και διαμορφώνονται μέσα από ιδεολογικές θέσεις συνδεδεμένες με μορφές κοινωνικής εξουσίας. Το μάθημα εστιάζει στα νέα ψηφιακά περιβάλλοντα μάθησης και τον τρόπο που αυτά επηρεάζουν τα είδη γραμματισμού.

Πραγματολογική ικανότητα στην αγγλική
ως ξένη γλώσσα,
Pragmatic competence in English as a foreign
language

Το μάθημα επικεντρώνεται στην κατάκτηση και χρήση από τους/τις μαθητές/τριες της αγγλικής ως ξένης γλώσσας πραγματολογικών στοιχείων, όπως, για παράδειγμα, των γλωσσικών πράξεων και της γλωσσικής ευγένειας. Στόχοι του μαθήματος είναι να αποκτήσουν οι φοιτητές/τριες θεωρητικό υπόβαθρο σχετικά με τη σημασία και τον ρόλο της πραγματολογικής ικανότητας στη γλωσσική εκμάθηση και διδασκαλία, και μεθοδολογικές κατευθύνσεις για τη διδασκαλία των πραγματολογικών στοιχείων της αγγλικής.

Διγλωσσία,
Bilingualism

Υιοθετώντας ψυχογλωσσολογική προσέγγιση και ερευνητικές μεθόδους, το μάθημα εξετάζει την αναπαράσταση και επεξεργασία δύο γλωσσών σε παιδιά και ενήλικες, καθώς και τις συνέπειες της συνύπαρξης δύο γλωσσών στον ίδιο εγκέφαλο. Η μελέτη της δίγλωσσης εμπειρίας επεκτείνεται και στην αλληλεπίδραση των δύο γλωσσών με άλλες δραστηριότητες που αφορούν τον γνωστικό έλεγχο.

Σχεδιασμός εκπαιδευτικών προγραμμάτων και υλικού
για την εκμάθηση της Αγγλικής ως ξένης γλώσσας,
Curriculum and materials development in foreign
language teaching and learning

Το μάθημα παρουσιάζει τις βασικές αρχές και τα χαρακτηριστικά των αναλυτικών προγραμμάτων σπουδών και του εκπαιδευτικού υλικού και τη σχέση τους στο πλαίσιο ξενόγλωσσων εκπαιδευτικών προγραμμάτων. Στόχος του μαθήματος είναι η εξοικείωση των φοιτητών/τριών με διάφορες μορφές προγραμμάτων σπουδών για τη διδασκαλία της αγγλικής ως ξένης γλώσσας, τις θεωρίες γλώσσας και γλωσσικής εκμάθησης καθώς και τους παράγοντες του ευρύτερου κοινωνικού και εκπαιδευτικού περιβάλλοντος που επηρεάζουν την ανάπτυξή τους.

Αξιολόγηση στην ξενόγλωσση εκπαίδευση,
Assessment in foreign language teaching
and learning

Το μάθημα εστιάζει στον χώρο της αξιολόγησης και της μέτρησης της γλωσσικής γνώσης και στοχεύει στην εξοικείωση των φοιτητών/τριών με προσεγγίσεις έγκυρης και αξιόπιστης αξιολόγησης της γλωσσομάθειας και τις πρακτικές εφαρμογές τους σε διαφορετικού τύπου εξετάσεις. Το μάθημα στοχεύει, επίσης, στην κριτική θεώρηση των κυρίαρχων απόψεων σχετικά με το αντικείμενο της γλωσσικής γνώσης και τους τρόπους αξιολόγησης και βαθμολόγησής του.

Έρευνα πεδίου, Field research Το μάθημα αναδεικνύει τη μεθοδολογία συλλογής και ανάλυσης δεδομένων από λιγότερο μελετημένες γλώσσες ή διαλέκτους. Παρουσιάζονται οι βασικοί τρόποι συλλογής δεδομένων, για παράδειγμα, μέσω συνεντεύξεων ή ερωτηματολογίων. Δίνεται έμφαση στις τεχνικές συλλογής δεδομένων και στη σημασία τους για τη γλωσσολογική ανάλυση διαλέκτων και γλωσσών ή φαινομένων για τα οποία δεν υπάρχει επαρκής γραμματική περιγραφή.

Πρακτική άσκηση,
Practicum

Το μάθημα προσφέρει συμμετοχή σε ποικίλους τομείς εφαρμογών της Γλωσσολογίας, όπως η διδασκαλία της αγγλικής ως ξένης γλώσσας, η σύνταξη μονόγλωσσου/δίγλωσσου λεξικού, η μετάφραση προς έκδοση, η κατασκευή σωμάτων κειμένων.

Σεμινάριο εφαρμοσμένης γλωσσολογίας,
Seminar on applied linguistics

Το σεμινάριο αυτό εξετάζει τις γλωσσολογικές και κοινωνικές θεωρίες οι οποίες έχουν εφαρμογές στη γλωσσική εκπαίδευση και στην παιδαγωγική του γραμματισμού, με στόχο να διερευνήσει τη διαφορά ανάμεσα στην ‘εκμάθηση’ της αγγλικής και στην ‘ανάπτυξη γραμματισμού’ στην αγγλική γλώσσα. Αναλύονται, μεταξύ άλλων, οι βασικές έννοιες του γραμματισμού και των πολυγραμματισμών, και δίνεται έμφαση στον Κριτικό Γραμματισμό, την Κριτική Γλωσσική Ευαισθητοποίηση και την Κριτική Παιδαγωγική.

Ιστορική γλωσσολογία και διαχρονικά σώματα
κειμένων,
Historical linguistics and diachronic corpora

Το μάθημα εξετάζει την κατασκευή και χρήση σωμάτων κειμένων (corpora) ως πολύτιμων εργαλείων για τη μελέτη της διαχρονίας της γλώσσας. Στόχος του μαθήματος είναι η ανάλυση της μεθοδολογίας μελέτης της γλωσσικής αλλαγής με χρήση διαχρονικών corpora. Επίσης, διερευνώνται θέματα συντακτικής ανάλυσης (parsing), μορφοσυντακτικής επισημείωσης (annotation) και σχολιασμού (tagging), καθώς και η αντιμετώπιση της ορθογραφικής ποικιλίας, στα διαχρονικά corpora.

Κριτικός γραμματισμός και ψηφιακές τεχνολογίες,
Critical literacy and digital technologies

Παρουσιάζοντας τις αρχές του κριτικού γραμματισμού το μάθημα στοχεύει στην ευαισθητοποίηση των φοιτητών/τριών στις λειτουργίες των κυρίαρχων μορφών γραμματισμού, καθώς και στην ανάπτυξη κριτικής σκέψης σε σχέση με αυτές. Αναλύονται οι διαφορετικές σχολές που έχουν αναπτύξει επιστημονικές θεωρήσεις και παιδαγωγικές προσεγγίσεις σχετικά με τον κριτικό γραμματισμό και συζητείται ο ρόλος των ψηφιακών τεχνολογιών στην ανάπτυξη κριτικού γραμματισμού για την ξένη γλώσσα.

Θέματα γλωσσολογίας,
Issues in linguistics

Το μάθημα έχει ως στόχο την εξέταση συγκεκριμένων θεμάτων και μεθόδων γλωσσολογικής ανάλυσης που αφορούν τη θεωρία της γλωσσολογίας και τις εφαρμο-

γές της. Κυρίως εξετάζεται ο τρόπος εφαρμογής θεωρητικών μοντέλων με στόχο τη συστηματική ανάλυση γλωσσολογικών δεδομένων. Επιπλέον, διερευνώνται οι δυνατότητες τροφοδότησης, για παράδειγμα, της διδακτικής πράξης ή των λεξικογραφικών πρακτικών, από τη γλωσσολογική θεωρία.

Μαθήματα Ειδίκευσης «Μεταφραστικές Σπουδές και Διερμηνεία»

Α΄ ΕΞΑΜΗΝΟ
ΜΑΘΗΜΑ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ

Μεθοδολογία έρευνας στις μεταφραστικές σπουδές
Research methodology in translation studies

Το μάθημα εξετάζει τη μεθοδολογία της έρευνας στις μεταφραστικές σπουδές. Εστιάζει στα είδη έρευνας, στα είδη και τη χρησιμότητα των ερευνητικών πλαισίων, στη δημιουργία των αρχικών υποθέσεων, στη σχέση μεταξύ μεταβλητών του μεταφραστικού πλαισίου, στη συλλογή και ανάλυση δεδομένων, στη συγγραφή του κειμένου και την προφορική παρουσίασή του, και στην αυτο-/αξιολόγηση της έρευνας.

ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

Θεωρία και πρακτική της μετάφρασης,
Translation theory and practice

Το μάθημα εξετάζει με ποιον τρόπο ο θεωρητικός στοχασμός στις μεταφραστικές σπουδές - ο οποίος αντλεί από τη διεπιστημονικότητα του χώρου - συνδέεται με τη μεταφραστική πρακτική. Το μάθημα αναπτύσσει τη μεταφραστική ικανότητα, αναδεικνύει προκλήσεις της μεταφραστικής πρακτικής και δημιουργεί επίγνωση της θεωρητικής βαρύτητας κάποιων μεταφραστικών αποφάσεων.

Ψυχογλωσσολογική προσέγγιση της μετάφρασης,
Psycholinguistic approach to translation

Το μάθημα εξετάζει τη μεταφραστική συμπεριφορά και πώς αυτή επηρεάζεται από γλωσσικούς και ψυχογλωσσολογικούς παράγοντες (π.χ. γλωσσική αναπαράσταση και μετάβαση από τη μια γλώσσα στην άλλη). Μέσα από την παρουσίαση σύγχρονων πειραματικών μεθόδων από τον χώρο της ψυχογλωσσολογίας διερευνάται η μεταφραστική διαδικασία και οι γνωστικές διεργασίες που τη διέπουν.

Κριτική ανάλυση λόγου και μετάφραση,
Critical discourse analysis and translation

Το μάθημα εστιάζει στη δυνατότητα της κριτικής προσέγγισης λόγου να αναδεικνύει τις ασύμμετρες σχέσεις εξουσίας που ενίοτε εγγράφονται σε πρωτότυπο και μεταφρασμένο κείμενο. ή στο οπτικό υλικό που το συνοδεύει. Το μάθημα αναδεικνύει τη δυνατότητα της διαμεσολάβησης να εντείνει ή να ανθίσταται σε κάποιες στοχευμένες απεικονίσεις ταυτοτήτων.

Λογοτεχνία και μετάφραση,
Literature and translation

Το μάθημα εξετάζει νοηματικούς άξονες λογοτεχνικών έργων και την αποτύπωσή τους σε πρωτότυπα έργα και τις μεταφράσεις τους. Αναδεικνύεται αν η εγγραφή των νοηματικών αξόνων στις μεταφράσεις συνάδει ή ανθίσταται στις κειμενικές συμβάσεις υποδοχής. Πολλαπλές μεταφράσεις ενός έργου επιτρέπουν παρατήρηση του χειρισμού των χαρακτηριστικών των νοηματικών αξόνων ενός έργου.

Αρχές διερμηνείας,
Principles of interpreting

Το μάθημα εστιάζει (ιστορικά, διαχρονικά, παιδαγωγικά) στα είδη διερμηνείας (συνεδρίων, διαμεσολάβησης, κ.λπ.), στους τύπους διερμηνείας (ταυτόχρονη, διαδοχική, ψιθυριστή, εξ' αποστάσεως, αμφίδρομη κ.λπ.), στην εκπαίδευση, στη διαρκή εξέλιξη και τους ρόλους του σύγχρονου διερμηνέα. Τέλος, μελετά τις γνωστικές, ψυχο-σωματο-κινητικές, νευρολογικές και πολιτιστικές διαστάσεις της διερμηνείας.

Μετάφραση και γλωσσική ποικιλία,
Translation and linguistic variation

Το μάθημα εξετάζει τη μετάφραση παλαιότερων ή διαλεκτικών κειμένων ενδογλωσσικά ή διαγλωσσικά. Αναλύονται οι βασικές στρατηγικές της ενδογλωσσικής μετάφρασης, ο ρόλος της στην κατανόηση παλαιότερων πολιτισμών, στην κατανόηση της γλωσσικής αλλαγής, και η θέση της στην εκπαίδευση. Διερευνώνται επίσης ομοιότητες και διαφορές μεταξύ της ενδογλωσσικής και της διαγλωσσικής μετάφρασης.

Μηχανική μετάφραση,
Machine translation

Το μάθημα εξετάζει πρόσφατες εξελίξεις στον χώρο της μετάφρασης, με συμμετοχή ΗΥ και κατάλληλου λογισμικού. Αναδεικνύονται (1) οι πτυχές της γλωσσικής πληροφορίας που χρειάζεται η μηχανή για να προτείνει μεταφραστικές επιλογές που να συνάδουν με τις γλωσσικές συμβάσεις του περιβάλλοντος υποδοχής και (2) θέματα που προκύπτουν κατά την υλοποίηση.

Μετάφραση και διαπολιτισμική επικοινωνία,
Translation and intercultural communication

Το μάθημα εξετάζει θέματα διαπολιτισμικής διαφοράς σε χαρακτηριστικά του λόγου όπως αυτά αναδεικνύονται μέσα από τη μεταφραστική πρακτική. Γλωσσικές διαφορές που εμπίπτουν στην κοινωνικά ή γνωσιακά προσανατολισμένη πραγματολογία αναδεικνύονται μέσα από παράλληλα σώματα κειμένων και δημιουργούν επίγνωση της ελευθερίας των μεταφραστών να προσαρμόσουν το γλωσσικό μήνυμα στις προσδοκίες των αποδεκτών της γλώσσας υποδοχής.

Ηλεκτρονικά σώματα κειμένων και μετάφραση,
Electronic corpora and translation

Το μάθημα εξετάζει τη χρησιμότητα των παράλληλων ηλεκτρονικών σωμάτων κειμένων να αναδεικνύουν τάσεις στη χρήση λεξικών μονάδων και δομών, των οποίων η συχνότητα χρήσης διαφέρει διαπολιτισμικά. Στην περίπτωση διαχρονικών παράλληλων ηλεκτρονικών κειμένων το μάθημα αναδεικνύει τη δυνατότητα της μεταφραστικής πρακτικής να παρέχει ευρήματα που ρίχνουν φως στην εξέλιξη φαινομένων σε περιβάλλοντα γλωσσικής επαφής μέσω της μετάφρασης.

Έθνος και μετάφραση,
Nation and translation

Το μάθημα εξετάζει σχέσεις μεταξύ γλώσσας και της

σύλληψης του έθνους. Υπό αυτό το πρίσμα διερευνά μεταφραστικά σώματα κειμένων για να αναδείξει διαφορετικές αναπαραστάσεις του έθνους και συναφών εννοιών διαπολιτισμικά. Το μάθημα αναπτύσσει το μεταφραστικό αισθητήριο σε θέματα σύλληψης κάποιων εννοιών όπως αυτά αντανακλώνται στη χρήση του λόγου αφετηρίας και υποδοχής.

Οπτικοακουστική μετάφραση,
Audiovisual translation

Με την ενίσχυση της οπτικοακουστικής διάστασης της επικοινωνίας, το μάθημα εστιάζει σε χαρακτηριστικά της μεταφοράς του μηνύματος ανά είδος οπτικοακουστικής μεθόδου (μεταγλώττιση, υποτιτλισμός, κτλ.). Αναλύονται τεχνικές οπτικοακουστικής μετάφρασης και ενισχύεται η επίγνωση του ρόλου της οπτικοακουστικής συμβολής στη μεταφορά γλωσσικών φαινομένων και της συμβολής της ή μη στην παγκοσμιοποίηση του πολιτισμού.

Εκπαιδευτική γλωσσολογία και μετάφραση,
Educational linguistics and translation

Το μάθημα αναδεικνύει τη χρησιμότητα των παράλληλων/μεταφραστικών σωμάτων κειμένων στη διδασκαλία της γλώσσας. Καταδεικνύει πώς η μεταφραστική πρακτική μπορεί να συνεισφέρει στην επίγνωση γλωσσικών διαφορών μεταξύ γλωσσών σε θέματα τα οποία δεν έχουν απασχολήσει τα εγχειρίδια εκμάθησης γλωσσών, διότι τα μεταφραστικά κείμενα αναδεικνύουν και διαφορές πέραν της γραμματικής ορθότητας, δηλ. προτιμήσεις που καθιστούν τον λόγο καταλληλότερο σε ένα περιβάλλον υποδοχής.

Β΄ ΕΞΑΜΗΝΟ

Πρακτική άσκηση,
Practicum

Το μάθημα προσφέρει ομαδική συμμετοχή σε μεταφραστικό εγχείρημα (μετάφραση προς έκδοση, μετάφραση ιστοσελίδας, οπτικο-ακουστικών έργων κτλ.) ή σε συνδυασμό αυτών. Οι μεταφραστικές επιλογές που προτείνονται αναλύονται διεξοδικά ως προς τα υπονοήματα που φέρουν και την καταλληλότητά τους στο γλωσσικό περιβάλλον, σύμφωνα με τις συμβάσεις του είδους του λόγου υποδοχής..

Σεμινάριο μετάφρασης,
Translation seminar

Το σεμινάριο αποτελεί εργαστήριο συνεργατικής μετάφρασης όπου αναδεικνύονται ποικίλες όψεις των μεταφραστικών αποφάσεων. Οι εκπαιδευόμενοι/ες μεταφραστές/ στριες συνεισφέρουν τις μεταφραστικές τους επιλογές λαμβάνοντας υπόψη το γλωσσικό τους αίσθημα, διαπολιτισμικές διαφορές (π.χ. συμβάσεις της γλώσσας υποδοχής σε παρόμοια περιβάλλοντα χρήσης), παράλληλα κείμενα, ερμηνευτικές πηγές κτλ.

Διαπολιτισμικές σπουδές: Παγκοσμιοποίηση και μετάφραση,
Intercultural studies: Globalization and translation

Το μάθημα εξετάζει όψεις της παγκοσμιοποίησης που αναδεικνύονται μέσω μεταφραστικής πρακτικής. Έχει κοινωνιο-γλωσσικό υπόβαθρο και αναλύει έννοιες όπως η υπερποικιλότητα, η διαγλωσσικότητα και τα γλωσσικά τοπία, η εμπορευματοποίηση γλώσσας και ταυτότητας στην παγκόσμια οικονομία, η εμπορευματοποίηση της αυθεντικότητας στα πλαίσια του τουρισμού. Στα πλαίσια του μαθήματος ενθαρρύνονται κριτικές προσεγγίσεις στη μεταφραστική πρακτική σε σχέση με τις παραπάνω έννοιες.

Έρευνα πεδίου,
Field research

Το μάθημα εστιάζει στην εξέταση και ανάλυση της στάσης μεταφραστών και διερμηνέων εν ώρα εργασίας. Η συλλογή δεδομένων βασίζεται σε συνεντεύξεις, άρθρα, και οπτικό υλικό προκειμένου να διαπιστωθούν σφάλματα ή/και να βελτιωθούν υφιστάμενες πρακτικές και να εντοπιστούν τα χαρακτηριστικά του πλαισίου εντός του οποίου αναπτύσσεται η εκάστοτε συμπεριφορά.

Ιατρική διερμηνεία,
Medical interpreting

Το μάθημα εξετάζει την ιατρική διερμηνεία, τις ειδικές δεξιότητες των ιατρικών διερμηνέων, τη σπουδαιότητα του ρόλου τους και τις προκλήσεις του επαγγέλματος. Παρέχεται εκπαίδευση στους τύπους διερμηνείας (διαδοχική, ψιθυριστή, εξ’ αποστάσεως, αμφίδρομη διερμηνεία), στη λήψη σημειώσεων και στην από κειμένου διερμηνεία. Εξετάζονται ζητήματα ιατρικής ορολογίας, ηθικών διλημμάτων και κανόνων δεοντολογίας.

Δικαστική διερμηνεία,
Court interpreting

Το μάθημα εξετάζει τη δικαστική διερμηνεία ως βασική αρχή της ισονομίας. Παρέχεται εκπαίδευση στους τύπους διερμηνείας (διαδοχική, ταυτόχρονη, ψιθυριστή, αμφίδρομη), στη λήψη σημειώσεων, και στην από κειμένου διερμηνεία. Εξετάζονται βασικά νομικά συστήματα, οι κώδικες δεοντολογίας, η άρτια ορολογική κατάρτιση των διερμηνέων και θέματα νομικής προστασίας τους.

Νοηματική Γλώσσα και διερμηνεία,
Sign language and translation

Το μάθημα εστιάζει στην Ελληνική Νοηματική Γλώσσα (ΕΝΓ), εξετάζοντας τις βασικές αρχές της νοηματικής επικοινωνίας από τη σκοπιά της διερμηνείας και της πολιτισμικής διαμεσολάβησης. Μελετώνται η οπτικοκινησιακή διάσταση της νοηματικής, το λεξιλόγιο, η δομή, οι ιδιαιτερότητες της διασημειωτικής μεταφοράς από ήχο σε νόημα, και οι σχέσεις κωφών και μη κωφών νοηματιστών.

Μετάφραση και δίγλωσση λεξικογραφία,
Translation and bilingual lexicography

Τα παράλληλα/μεταφραστικά σώματα κειμένων αποτελούν πολύτιμη πηγή δεδομένων από τα οποία μπορεί να αντλήσει η δίγλωσση λεξικογραφία για παρατήρηση της γλωσσικής σημασίας στο γλωσσικό της περιβάλλον. Το μάθημα αναδεικνύει την δυνατότητα της περιγραφικής μεταφραστικής προσέγγισης να ενημερώνει πτυχές της λεξικής σημασίας προς καταγραφή σε δίγλωσσα λεξικά.

Εισαγωγή στον υποτιτλισμό,
Introduction to subtitling

Με την ισχυροποίηση του οπτικού μηνύματος στην ψηφιακή επικοινωνία, ενισχύθηκε η επίγνωση της συμ-

βολής του υποτιτλισμού στη διαγλωσσική επικοινωνία. Το μάθημα εξετάζει βασικές αρχές του υποτιτλισμού, προσφέρει εξοικείωση με την πρακτική στο ζεύγος ελληνικής-αγγλικής και με την παρουσία της εικόνας αναδεικνύει θέματα γλωσσικής αντιστοίχισης που εξασφαλίζουν βέλτιστες πρακτικές.

Ειδική μετάφραση,
Specialized translation

Το μάθημα εξετάζει την ειδική μετάφραση ως διακριτή κατεύθυνση της μεταφραστικής επιστήμης. Μελετώνται τα «ειδικά» κειμενικά είδη (παραδοσιακές και νέες μορφές, σύγχρονα μέσα παραγωγής, υποστήριξης και διάδοσης), η σημασία της ορολογίας, ο μεταφραστής (έμμισθος/άμισθος, αυτοαπασχολούμενος) και η πολιτισμική διάσταση της ειδικής μετάφρασης ως μέσου διεθνοποίησης της επιστημονικής σκέψης.

Διαπολιτισμικές προσεγγίσεις στην αγγλόφωνη λογοτεχνία,
Intercultural approaches to English language literature

Το μάθημα εξετάζει πώς κάποια λογοτεχνικά κείμενα αναδεικνύουν στη μεταφρασμένη τους εκδοχή συστηματικά δείγματα προσαρμογής κάποιων νοηματικών χαρακτηριστικών τους στον πολιτισμό υποδοχής, ώστε να ανταποκρίνονται σε κυρίαρχες τάσεις του πολιτισμικού περιβάλλοντος υποδοχής ή να ανθίστανται προς αυτές. Το μάθημα εστιάζει στη δυνατότητα της μετάφρασης να ανακατασκευάζει την πολιτισμική πραγματικότητα ενός έργου.

Πολιτισμικές σπουδές και φύλο,
Cultural studies and gender

Οι πολιτισμικές σπουδές έχουν εστιάσει -μεταξύ άλλων-στην εγγραφή του φύλου στον λόγο. Το μάθημα εξετάζει την εγγραφή έμφυλων ταυτοτήτων σε πρωτότυπο και μεταφρασμένο λόγο για να δημιουργήσει κριτική επίγνωση του ρόλου των μεταφραστών στη διαμόρφωση της έμφυλης ταυτότητας. Το μάθημα εξετάζει επίσης αν επηρεάζει τη μεταφραστική παραγωγή το φύλο των μεταφραστών.

ΑΡΘΡΟ 7
ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ

Το εκπαιδευτικό έργο κάθε ακαδημαϊκού έτους διαρθρώνεται σε δύο εξάμηνα σπουδών, το χειμερινό και το εαρινό, έκαστο εκ των οποίων περιλαμβάνει τουλάχιστον 13 εβδομάδες διδασκαλίας και τρεις εβδομάδες εξετάσεων. Σε περίπτωση κωλύματος διεξαγωγής μαθήματος προβλέπεται η αναπλήρωσή του. Η ημερομηνία και η ώρα αναπλήρωσης αναρτώνται στην ιστοσελίδα του ΠΜΣ. Για όσα μαθήματα έχουν εξετάσεις, αυτές διενεργούνται τον Ιανουάριο/Φεβρουάριο για το χειμερινό εξάμηνο και τον Ιούνιο για το εαρινό. Δεν προβλέπεται επαναληπτική εξέταση τον Σεπτέμβριο. Σε όσα μαθήματα προβλέπονται εργασίες, αυτές πρέπει να κατατίθενται εντός αυστηρά τηρουμένων προθεσμιών.

Η παρακολούθηση των μαθημάτων/σεμιναρίων κ.λπ. του ΠΜΣ είναι υποχρεωτική. Οι μεταπτυχιακοί/ές φοιτητές/τριες επιτρέπεται να έχουν μέχρι δύο δικαιολογημένες απουσίες ανά εξαμηνιαίο μάθημα, για ιατρικούς λόγους για τους οποίους θα προσκομίζουν τις απαραίτητες βεβαιώσεις από δημόσια νοσοκομεία ή για σοβαρούς προσωπικούς λόγους με υπεύθυνη δήλωση του/της ενδιαφερομένου/ης. Σε περίπτωση υπέρβασης, εξαιτίας ειδικών και εξαιρετικών λόγων, ο/η φοιτητής/τρια υποβάλλει προς έγκριση αίτηση με τα σχετικά δικαιολογητικά στη ΣΕ η οποία θέτει το ζήτημα στη συνέλευση του τμήματος. Σε περίπτωση που η αίτηση απορριφθεί, ο/η φοιτητής/τρια διαγράφεται από το μητρώο φοιτητών/τριών του ΠΜΣ.

Η αξιολόγηση των μεταπτυχιακών φοιτητών και η επίδοσή τους στα μαθήματα που υποχρεούνται να παρακολουθήσουν στο πλαίσιο του ΠΜΣ πραγματοποιείται στο τέλος κάθε εξαμήνου με γραπτές ή προφορικές εξετάσεις ή με εκπόνηση εργασιών καθ’ όλη τη διάρκεια του εξαμήνου. Ο τρόπος αξιολόγησης ορίζεται από τον διδάσκοντα/ουσα του κάθε μαθήματος. Η βαθμολογία για κάθε μάθημα, όπως και για τη Διπλωματική Εργασία, ορίζεται με βάση το 6 και άριστα το 10 και κατατίθεται στη Γραμματεία εντός 20 ημερών από τη λήξη της εξεταστικής περιόδου. Ο τελικός βαθμός του ΔΜΣ είναι ο μέσος όρος των α) βαθμών των μαθημάτων του α’ εξαμήνου, β) βαθμών των μαθημάτων του β’ εξαμήνου και γ) του βαθμού της Διπλωματικής Εργασίας.

Για την απόκτηση ΔΜΣ κάθε μεταπτυχιακός φοιτητής οφείλει να παρακολουθήσει και να εξεταστεί επιτυχώς στο σύνολο των προσφερόμενων μαθημάτων του ΠΜΣ και να εκπονήσει μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία, συγκεντρώνοντας έτσι ενενήντα (90) ECTS.

Αν ο/η μεταπτυχιακός/ή φοιτητής αποτύχει στην εξέταση μαθήματος ή μαθημάτων, ούτως ώστε σύμφωνα με όσα ορίζονται στον Κανονισμό Μεταπτυχιακών Σπουδών θεωρείται ότι δεν έχει ολοκληρώσει επιτυχώς το πρόγραμμα, ύστερα από αίτησή του/της εξετάζεται από τριμελή επιτροπή μελών ΔΕΠ της σχολής, τα μέλη της οποίας έχουν το ίδιο ή συναφές αντικείμενο με το εξεταζόμενο μάθημα και ορίζονται από τη συνέλευση του τμήματος. Από την επιτροπή εξαιρείται ο υπεύθυνος/νη διδάσκων/ ουσα (παρ.6, άρ. 34, ν. 4485/2017). Αν το μάθημα εξετάζεται με τελική εργασία, αυτή αναβαθμολογείται από την τριμελή επιτροπή μελών ΔΕΠ.

Κατά το Γ’ και τελευταίο εξάμηνο του προγράμματος προβλέπεται η εκπόνηση μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας. Για την εκπόνηση της Διπλωματικής Εργασίας, ο/η υποψήφιος/α υποβάλλει αίτηση στην οποία αναγράφονται ο προτεινόμενος τίτλος της Διπλωματικής Εργασίας και ο/η προτεινόμενος/η επιβλέπων/ουσα και επισυνάπτεται περίληψη της προτεινόμενης εργασίας. Η ΣΕ ορίζει τον/την επιβλέποντα/ουσα της εργασίας και, με την ολοκλήρωση της, συγκροτεί τριμελή εξεταστική επιτροπή για την έγκρισή της, ένα από τα μέλη της οποίας είναι και ο/η επιβλέπων/ ουσα. Για να εγκριθεί η ΔΕ ο/η υποψήφιος/-α οφείλει να την υποστηρίξει ενώπιον της εξεταστικής επιτροπής (παρ. 4, άρ. 34, ν. 4485/2017).

Επιβλέποντες/ουσες της μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας όπως και μέλη της τριμελούς εξεταστικής επιτροπής μπορεί να είναι όλοι οι διδάσκοντες-ουσες στο

ΠΜΣ (βλ. άρθρο 10 για τις προβλεπόμενες από τον νόμο κατηγορίες διδασκόντων).

Μεταπτυχιακή Διπλωματική Εργασία

Επιτυχής ολοκλήρωση του προγράμματος προϋποθέτει την κατάθεση της Διπλωματικής Εργασίας (3ο εξάμηνο σπουδών) μέσα στα προβλεπόμενα χρονικά πλαίσια που ορίζονται από τη ΣΕ. Η γλώσσα συγγραφής της μεταπτυχιακής διπλωματικής εργασίας είναι η αγγλική.

Οι φοιτητές/τριες επιλέγουν θέμα μέσα από ευρείες θεματικές που προτείνονται από τους διδάσκοντες/ουσες στο ΠΜΣ και καταλήγουν σε συγκεκριμένη διατύπωση του τίτλου, περίληψη της προτεινόμενης εργασίας και προτεινόμενο επιβλέποντα/ουσα σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται προηγουμένως. Το θέμα της Διπλωματικής Εργασίας πρέπει να είναι πρωτότυπο και να έχει ερευνητικό χαρακτήρα.

Η Διπλωματική Εργασία (ΔΕ), στην οποία αναλογούν 30 Πιστωτικές Μονάδες (ECTS), οφείλει να πληροί τα ακόλουθα κριτήρια σύμφωνα με τα οποία και βαθμολογείται:

• να παρουσιάζει πρωτοτυπία,

• να έχει έκταση 15.000-20.000 λέξεων,

• να εστιάζει στο θέμα όπως αυτό περιγράφεται στον τίτλο και την περίληψη της ΔΕ,

• να είναι οργανωμένη σύμφωνα με τα πρότυπα του ακαδημαϊκού δοκιμίου,

• να χαρακτηρίζεται από ακρίβεια και σαφήνεια περιεχομένου,

• να καταδεικνύει την ικανότητα κριτικής σκέψης του/της φοιτητή/τριας,

• να αποτελεί τεκμήριο για την κατανόηση των ευρύτερων σχετικών θεμάτων και την ένταξη του ειδικότερου θέματος σε αυτά,

• να έχει επαρκείς βιβλιογραφικές αναφορές μέσα στο κείμενο. Η παράθεση της βιβλιογραφίας στο τέλος να είναι με βάση τις διεθνείς προδιαγραφές.

Ως προς τη μορφή της ΔΕ, οι υποψήφιοι/ες ακολουθούν τις προβλεπόμενες οδηγίες (πρότυπο εξωφύλλου και οδηγός μορφής βρίσκονται στη Γραμματεία του ΠΜΣ).

Η ΔΕ παραδίδεται σε τρία αντίτυπα - ένα για τον/την επιβλέποντα/ουσα και ένα για το κάθε μέλος της εξεταστικής επιτροπής - στη γραμματεία του ΠΜΣ εντός της προθεσμίας που έχει ανακοινωθεί κατά την έναρξη του εξαμήνου εκπόνησης της ΔΕ.

Σημειώνεται ότι:

• Δεν γίνονται δεκτές εργασίες που υπολείπονται ή υπερβαίνουν κατά πολύ την καθορισμένη έκταση.

• Παράταση στην υποβολή της ΔΕ δεν δίνεται εκτός αν συντρέχουν σοβαροί λόγοι υγείας (και μόνο σε περίπτωση που υποβάλλονται τα απαραίτητα ιατρικά δικαιολογητικά).

• Η λογοκλοπή αποτελεί αιτία διαγραφής από το μητρώο φοιτητών/τριών του ΠΜΣ (βλ. και άρθρο 8).

Για να εγκριθεί η εργασία ο φοιτητής/τρια οφείλει να την υποστηρίξει ενώπιον της εξεταστικής επιτροπής Ο τελικός βαθμός της ΔΕ προκύπτει από τον μέσο όρο αξιολόγησης της τριμελούς εξεταστικής επιτροπής. Αν η ΔΕ κριθεί από τους/τις βαθμολογητές/τριες ως μη ικανοποιητική, αν βαθμολογηθεί κάτω από τη βάση από τον/την ένα/μια εκ των δύο, ή αν οι βαθμολογητές/τριες θεωρήσουν ότι η ΔΕ χρήζει βελτιώσεων, μπορούν να ζητήσουν από τον/τη μεταπτυχιακό/ή φοιτητή/τρια τη βελτίωσή της, την τροποποίηση ορισμένων τμημάτων ή τη ριζική αναμόρφωσή της σε χρονικό διάστημα 1 μηνός.

Η βαθμολογία της ΔΕ κατατίθεται στη Γραμματεία του τμήματος όταν θεωρηθεί πως η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί. Στην τελική της μορφή (μετά τις όποιες διορθώσεις) η ΔΕ κατατίθεται σε ένα αντίτυπο στη Γραμματεία του τμήματος. Οι μεταπτυχιακές διπλωματικές εργασίες, εφόσον εγκριθούν από την εξεταστική επιτροπή, αναρτώνται υποχρεωτικά στο διαδικτυακό τόπο της οικείας Σχολής.

Οι μεταπτυχιακές διπλωματικές εργασίες εφόσον εγκριθούν από την εξεταστική επιτροπή, αναρτώνται υποχρεωτικά στον διαδικτυακό τόπο του Τμήματος (άρ. 34, παρ. 5 ν. 4485/2017). Επίσης, γίνεται ηλεκτρονική κατάθεση της διπλωματικής εργασίας στο Ψηφιακό Αποθετήριο «ΠΕΡΓΑΜΟΣ», σύμφωνα με τις αποφάσεις της Συγκλήτου του ΕΚΠΑ.

ΑΡΘΡΟ 8
ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ

1. Οι μεταπτυχιακοί φοιτητές/τριες έχουν όλα τα δικαιώματα και τις παροχές που προβλέπονται για τους φοιτητές του Α΄ κύκλου σπουδών, πλην του δικαιώματος παροχής δωρεάν διδακτικών συγγραμμάτων. Το Ίδρυμα υποχρεούται να εξασφαλίσει στους φοιτητές με αναπηρία ή/και ειδικές ανάγκες προσβασιμότητα στα προτεινόμενα συγγράμματα και τη διδασκαλία (παρ.3, αρ.34, ν. 4485/2017). Για την υποστήριξη των Φοιτητών με Αναπηρία κατά τη διάρκεια των σπουδών τους, η Μονάδα Προσβασιμότητας του ΕΚΠΑ έχει αναπτύξει δράσεις όπως η διαμεταγωγή (εξασφάλιση απομακρυσμένης διαπροσωπικής επικοινωνίας με τους συμφοιτητές, τους καθηγητές και το διοικητικό προσωπικό του Πανεπιστημίου), οι σταθμοί εργασίας στις βιβλιοθήκες, η εξασφάλιση εργαλείων προσβασιμότητασκ.τ.λ.

2. Όλοι/ες οι φοιτητές/τριες του ΠΜΣ μπορούν να χρησιμοποιούν τους Η/Υ που υπάρχουν στο Εργαστήριο Πολυμέσων, στο Κέντρο Αυτοεκπαίδευσης και στη Βιβλιοθήκη του Τμήματος. Δίνεται ηλεκτρονική διεύθυνση σε όλους/ες τους/τις μεταπτυχιακούς/ές φοιτητές/τριες από το Υπολογιστικό Κέντρο του ΕΚΠΑ.

3. Οι μεταπτυχιακοί φοιτητές/τριες καλούνται να συμμετέχουν και να παρακολουθούν σεμινάρια και διαλέξεις, συζητήσεις βιβλιογραφικής ενημέρωσης, εκπαιδευτικές επισκέψεις, συνέδρια, ημερίδες ή άλλες επιστημονικές εκδηλώσεις με γνωστικό αντικείμενο συναφές με αυτό του ΠΜΣ, που οργανώνονται από το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας ή άλλα τμήματα και φορείς.

4. Για κάθε φοιτητή/τρια η ΣΕ ορίζει ως Σύμβουλο Σπουδών ένα μέλος ΔΕΠ που επιλέγεται ανάμεσα στους/στις διδάσκοντες/ουσες στο ΠΜΣ. Ο Σύμβουλος Σπουδών παρακολουθεί την ακαδημαϊκή πορεία του/της φοιτητή/τριας κατά τη διάρκεια των σπουδών και ενημερώνει τους/τις διδάσκοντες για τυχόν προβλήματα που αντιμετωπίζει ο φοιτητής ή η φοιτήτρια.

5. Η συνέλευση του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και

Φιλολογίας μετά από εισήγηση της ΣΕ, δύναται να αποφασίσει τη διαγραφή μεταπτυχιακών φοιτητών/τριών εάν:

- υπερβούν το ανώτατο όριο απουσιών (όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 του παρόντος κανονισμού),
- έχουν αποτύχει στην εξέταση μαθήματος ή μαθημάτων (και από την τριμελή εξεταστική επιτροπή) και δεν έχουν ολοκληρώσει επιτυχώς το πρόγραμμα,
- υπερβούν τη μέγιστη χρονική διάρκεια φοίτησης στο ΠΜΣ, όπως ορίζεται στον παρόντα Κανονισμό,
- έχουν παραβιάσει τις κείμενες διατάξεις όσον αφορά την αντιμετώπιση πειθαρχικών παραπτωμάτων από τα αρμόδια πειθαρχικά όργανα,
- αυτοδίκαια κατόπιν αιτήσεως των μεταπτυχιακών φοιτητών,
- υποπέσουν σε παράπτωμα που εμπίπτει στο δίκαιο περί πνευματικής ιδιοκτησίας (ν.2121/1993) κατά τη συγγραφή των προβλεπόμενων εργασιών.

Συγκεκριμένα: Λογοκλοπή θεωρείται η ηθελημένη ή αθέλητη αντιγραφή αυτολεξεί ή σε παράφραση τμημάτων κειμένου (ανεξαρτήτως μεγέθους) από οποιαδήποτε έντυπη (π.χ. άρθρα, βιβλία, εφημερίδες, περιοδικά, εργασίες άλλων φοιτητών/τριών) ή ηλεκτρονική πηγή χωρίς πλήρη βιβλιογραφική αναφορά στην πηγή απ’ όπου έχουν αντληθεί. Λογοκλοπή επίσης θεωρείται η οποιαδήποτε παρέμβαση τρίτων στο περιεχόμενο ή τη δομή της εργασίας (χωρίς σχετική αναφορά) ή η ανάθεση της συγγραφής της εργασίας σε τρίτους. Η λογοκλοπή αποτελεί σοβαρό παράπτωμα ακαδημαϊκής δεοντολογίας και συνεπάγεται κυρώσεις, που, ανάλογα με τη σοβαρότητα του παραπτώματος, την οποία κρίνει η Συνέλευση του Τμήματος, μπορεί να κυμαίνονται από τον μηδενισμό της συγκεκριμένης εργασίας, την αποτυχία στο μάθημα, μέχρι και την οριστική διαγραφή του/της φοιτητή/τριας από το μητρώο των μεταπτυχιακών φοιτητών/τριών του Τμήματος. Τα παραπάνω ισχύουν για εργασίες σε συγκεκριμένα μαθήματα και Διπλωματικές Εργασίες.

6. Στο τέλος κάθε εξαμήνου πραγματοποιείται αξιολόγηση κάθε μαθήματος και κάθε διδάσκοντος από τους μεταπτυχιακούς φοιτητές και φοιτήτριες (παρ.1., άρ. 44, ν. 4485/2017). Κατά τη λήξη του προγράμματος σπουδών πραγματοποιείται επίσης συνολική αξιολόγηση του προγράμματος από τους φοιτητές και φοιτήτριες. Όλες οι αξιολογήσεις γίνονται με ειδικά ψηφιοποιημένα ερωτηματολόγια που είναι διαθέσιμα στον ιστότοπο του Τμήματος, συμπληρώνονται ανώνυμα και κατατίθενται στον σχετικό ιστότοπο του ΕΚΠΑ (https://survey.uoa.gr/portal/surveyList?status=1&programType). Τα αποτελέσματα της συνολικής τελικής αξιολόγησης από τους φοιτητές και φοιτήτριες θα αναρτώνται στην ιστοσελίδα του προγράμματος.

7. Για την απονομή του ΔΜΣ απαιτείται ο/η φοιτητής/τρια να έχει ολοκληρώσει επιτυχώς όλα τα μαθήματα των δύο εξαμήνων καθώς και τη ΔΕ. Ο τελικός βαθμός του ΔΜΣ χαρακτηρίζεται ως εξής: Άριστα: Βαθμός 10 - 09, Λίαν Καλώς: Βαθμός 08 - 07, Καλώς: Βαθμός 06.

Η καθομολόγηση γίνεται στο πλαίσιο της συνέλευσης του τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας και σε χώρο του Τμήματος ή της Σχολής, παρουσία του Διευθυντή/ντριας του ΠΜΣ ή του Αναπληρωτή του/της, του/της Προέδρου του Τμήματος ή του Αναπληρωτή του/της και, κατά τις δυνατότητες, ενδεχομένως εκπροσώπου του Πρυτάνεως.

Πιο συγκεκριμένα στο πλαίσιο του ΠΜΣ «Αγγλική Γλώσσα, Γλωσσολογία και Μετάφραση» απονέμεται Δίπλωμα Μεταπτυχιακών Σπουδών, ισότιμο με Μ.Α. (Master of Arts), στις εξής ειδικεύσεις:

Α) Γλωσσολογία: Θεωρία και Εφαρμογές (Linguistic Theory and Applications)

Β) Μεταφραστικές Σπουδές και Διερμηνεία (Translation Studies and Interpreting)

8. Δίπλωμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Δίπλωμα Σπουδών δεν απονέμεται φοιτητή/ τρια του/της οποίου/-ας ο τίτλος σπουδών πρώτου κύκλου από ίδρυμα της αλλοδαπής δεν έχει αναγνωριστεί κατά τον χρόνο ολοκλήρωσης του προγράμματος από τον Διεπιστημονικό Οργανισμό Αναγνώρισης Τίτλων Ακαδημαϊκών και Πληροφόρησης (Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π.), σύμφωνα με τον Νόμο 3328/2005 (Α΄ 80).

9. Οι μεταπτυχιακοί φοιτητές μπορούν να ζητήσουν την έκδοση παραρτήματος Διπλώματος.

10. Στα μαθήματα του ΠΜΣ «Αγγλική Γλώσσα, Γλωσσολογία και Μετάφραση» μπορούν να εγγραφούν και φοιτητές/τριες του προγράμματος ΕΡΑΣΜΟΣ από συνεργαζόμενα Πανεπιστήμια της αλλοδαπής και να λάβουν βεβαίωση παρακολούθησης και επιτυχούς εξέτασης των σχετικών μαθημάτων (με βάση τα κριτήρια, προϋποθέσεις και διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα Κανονισμό για όλους τους φοιτητές/τριες).

ΑΡΘΡΟ 9
ΥΠΟΔΟΜΗ ΠΜΣ

1. Για την εύρυθμη λειτουργία του ΠΜΣ θα διατεθούν αίθουσες διδασκαλίας και σεμιναρίων, αμφιθέατρα εξοπλισμένα με οπτικοακουστικά μέσα και εργαστήρια του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας.

2. Η διοικητική και γραμματειακή υποστήριξη του ΠΜΣ γίνεται από τη Γραμματεία του ΠΜΣ, η οποία στελεχώνεται από υπαλλήλους της Γραμματείας του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας.

3. Η χρηματοδότηση του ΠΜΣ μπορεί να προέρχεται από: α) τον προϋπολογισμό του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών β) τον προϋπολογισμό του Υπουργείου Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων,

γ) δωρεές, παροχές, κληροδοτήματα και κάθε είδους χορηγίες φορέων του δημόσιου τομέα, όπως οριοθετείται στην περίπτωση α΄ της παρ. 1 του άρθρου 14 του ν. 4270/ 2014 (Α΄ 143), ή του ιδιωτικού τομέα,

δ) πόρους από ερευνητικά προγράμματα, ε) πόρους από προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή άλλων διεθνών οργανισμών, στ) μέρος των εσόδων των Ειδικών Λογαριασμών Κονδυλίων Έρευνας (Ε.Λ.Κ.Ε.) ζ) κάθε άλλη νόμιμη πηγή.

1. Κατά τη λήξη της θητείας της ΣΕ, με ευθύνη του απερχόμενου Διευθυντή/ντριας, συντάσσεται αναλυτικός απολογισμός του ερευνητικού και εκπαιδευτικού έργου και των λοιπών δραστηριοτήτων του ΠΜΣ, ο οποίος κατατίθεται στο Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του ΕΚΠΑ (παρ. 2, άρ.44, ν. 4485/2017). Ο εν λόγω απολογισμός με ευθύνη της Κοσμητείας απο-

στέλλεται αμελλητί στα μέλη της ΕΣΕ (παρ. 5, άρ.44, ν. 4485/2017).

2. Η εσωτερική και εξωτερική αξιολόγηση του ΠΜΣ θα γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 44 του ν. 4485/2017.

ΑΡΘΡΟ 10
ΑΝΑΘΕΣΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ/
ΔΙΔΑΣΚΟΝΤΕΣ ΣΤΟ ΠΜΣ

Οι διδάσκοντες του ΠΜΣ, προέρχονται, κατά 60% τουλάχιστον, από:

- μέλη ΔΕΠ του Τμήματος,
- μέλη ΕΕΠ και ΕΔΙΠ του Τμήματος, κατόχους διδακτορικού διπλώματος, εκτός εάν το γνωστικό τους αντικείμενο είναι εξαιρετικής και αδιαμφισβήτητης ιδιαιτερότητας για το οποίο δεν είναι δυνατή ή συνήθης η εκπόνηση διδακτορικής διατριβής,
- ομότιμους καθηγητές (άρ. 69, ν. 4386/2016) και αφυπηρετήσαντα μέλη ΔΕΠ του οικείου Τμήματος. Οι ομότιμοι και αφυπηρετήσαντες καθηγητές δεν μπορούν να προσφέρουν περισσότερο από ένα μάθημα ανά εξάμηνο,
- διδάσκοντες σύμφωνα με το π.δ. 407/1980 (Α’ 112),
- επιστήμονες αναγνωρισμένου κύρους, κατόχους διδακτορικού διπλώματος, οι οποίοι μπορεί να απασχολούνται ως ακαδημαϊκοί υπότροφοι με απόφαση της Συνέλευσης και πράξη του Προέδρου του οικείου Τμήματος για τη διεξαγωγή διδακτικού και ερευνητικού έργου, καθοριζόμενου με τη σύμβαση που υπογράφεται μεταξύ του ακαδημαϊκού υποτρόφου και του Πρύτανη του οικείου ΑΕΙ (παρ. 7, άρ. 29, ν. 4009/ 2011).

Με αιτιολογημένη απόφαση της συνέλευσης του τμήματος ανατίθεται διδασκαλία σε:

- μέλη ΔΕΠ άλλων Τμημάτων του ίδιου ή άλλου ΑΕΙ,
- ερευνητές από ερευνητικά κέντρα του άρ. 13Α, ν.4310/2014 και της Ακαδημίας Αθηνών,
- επισκέπτες καταξιωμένους επιστήμονες από την ημεδαπή ή την αλλοδαπή, που έχουν θέση ή προσόντα καθηγητή ή ερευνητή σε ερευνητικό κέντρο, καλλιτέχνες ή επιστήμονες αναγνωρισμένου κύρους με εξειδικευμένες γνώσεις ή σχετική εμπειρία στο γνωστικό αντικείμενο του ΠΜΣ,
- επισκέπτες μεταδιδακτορικούς ερευνητές, Έλληνες ή αλλοδαπούς νέους επιστήμονες, κάτοχους διδακτορικού διπλώματος (παρ.7, άρ. 16, ν. 4009/2011)

ή γίνονται νέες προσλήψεις/συμβάσεις σύμφωνα με τα ανωτέρω (παρ. 1, 2, 5 και 6, αρ. 36, ν. 4485/2017).

Ανάθεση διδασκαλίας σε επισκέπτες διδάσκοντες των τεσσάρων ανωτέρω κατηγοριών γίνεται σε ποσοστό μικρότερο του 40%. Η ανάθεση διδασκαλίας μαθημάτων, σεμιναρίων και ασκήσεων του ΠΜΣ γίνεται ύστερα από εισήγηση της ΣΕ και έγκριση της συνέλευσης του τμήματος. Ο/Η Διευθυντής/ντρια του ΠΜΣ απευθύνει σχετική πρόσκληση σε συγκεκριμένα μέλη των τεσσάρων ανωτέρω κατηγοριών των οποίων το βιογραφικό και η διδακτική εμπειρία ανταποκρίνονται στις ανάγκες του ΠΜΣ. Οι επισκέπτες διδάσκοντες έχουν τη δυνατότητα αυτόνομης διδασκαλίας και μπορούν να επιβλέψουν Διπλωματικές Εργασίες.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Ο Πρύτανης

ΜΕΛΕΤΙΟΣ - ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Το Εθνικό Τυπογραφείο αποτελεί δημόσια υπηρεσία υπαγόμενη στο Υπουργείο Διοικητικής Ανασυγκρότησης και έχει την ευθύνη τόσο για τη σύνταξη, διαχείριση, εκτύπωση και κυκλοφορία των Φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ), όσο και για την κάλυψη των εκτυπωτικών - εκδοτικών αναγκών του δημοσίου και του ευρύτερου δημόσιου τομέα (ν. 3469/2006/Α΄ 131 και π.δ. 29/2018/Α΄58).

1. ΦΥΛΛΟ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ (ΦΕΚ)

• Τα **ΦΕΚ σε ηλεκτρονική μορφή** διατίθενται δωρεάν στο **www.et.gr**, την επίσημη ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου. Όσα ΦΕΚ δεν έχουν ψηφιοποιηθεί και καταχωριστεί στην ανωτέρω ιστοσελίδα, ψηφιοποιούνται και αποστέλλονται επίσης δωρεάν με την υποβολή αίτησης, για την οποία αρκεί η συμπλήρωση των αναγκαίων στοιχείων σε ειδική φόρμα στον ιστότοπο www.et.gr.

• Τα **ΦΕΚ σε έντυπη μορφή** διατίθενται σε μεμονωμένα φύλλα είτε απευθείας από το Τμήμα Πωλήσεων και Συνδρομητών, είτε ταχυδρομικά με την αποστολή αιτήματος παραγγελίας μέσω των ΚΕΠ, είτε με ετήσια συνδρομή μέσω του Τμήματος Πωλήσεων και Συνδρομητών. Το κόστος ενός ασπρόμαυρου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,00 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,20 €. Το κόστος ενός έγχρωμου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,50 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,30 €. Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. διατίθεται δωρεάν.

• **Τρόποι αποστολής κειμένων προς δημοσίευση:**

Α. Τα κείμενα προς δημοσίευση στο ΦΕΚ, από τις υπηρεσίες και τους φορείς του δημοσίου, αποστέλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση **webmaster.et@et.gr** με χρήση προηγμένης ψηφιακής υπογραφής και χρονοσήμανσης.

Β. Κατ’ εξαίρεση, όσοι πολίτες δεν διαθέτουν προηγμένη ψηφιακή υπογραφή μπορούν είτε να αποστέλλουν ταχυδρομικά, είτε να καταθέτουν με εκπρόσωπό τους κείμενα προς δημοσίευση εκτυπωμένα σε χαρτί στο Τμήμα Παραλαβής και Καταχώρισης Δημοσιευμάτων.

• Πληροφορίες, σχετικά με την αποστολή/κατάθεση εγγράφων προς δημοσίευση, την ημερήσια κυκλοφορία των Φ.Ε.Κ., με την πώληση των τευχών και με τους ισχύοντες τιμοκαταλόγους για όλες τις υπηρεσίες μας, περιλαμβάνονται στον ιστότοπο (www.et.gr). Επίσης μέσω του ιστότοπου δίδονται πληροφορίες σχετικά με την πορεία δημοσίευσης των εγγράφων, με βάση τον Κωδικό Αριθμό Δημοσιεύματος (ΚΑΔ). Πρόκειται για τον αριθμό που εκδίδει το Εθνικό Τυπογραφείο για όλα τα κείμενα που πληρούν τις προϋποθέσεις δημοσίευσης.

2. ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΕΣ - ΕΚΔΟΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ

Το Εθνικό Τυπογραφείο ανταποκρινόμενο σε αιτήματα υπηρεσιών και φορέων του δημοσίου αναλαμβάνει να σχεδιάσει και να εκτυπώσει έντυπα, φυλλάδια, βιβλία, αφίσες, μπλοκ, μηχανογραφικά έντυπα, φακέλους για κάθε χρήση, κ.ά.

Επίσης σχεδιάζει ψηφιακές εκδόσεις, λογότυπα και παράγει οπτικοακουστικό υλικό.

Ταχυδρομική Διεύθυνση: Καποδιστρίου 34, τ.κ. 10432, Αθήνα

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210 5279000 - fax: 210 5279054

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΥ
Πωλήσεις - Συνδρομές: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279178 - 180)
Πληροφορίες: (Ισόγειο, Γρ. 3 και τηλεφ. κέντρο 210 5279000)
Παραλαβή Δημ. Ύλης: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279167, 210 5279139)

Ωράριο για το κοινό: Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 13:30

Ιστότοπος: **www.et.gr**

Πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία του ιστότοπου: **helpdesk.et@et.gr**

Αποστολή ψηφιακά υπογεγραμμένων εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ: **webmaster.et@et.gr**

Πληροφορίες για γενικό πρωτόκολλο και αλληλογραφία: **grammateia@et.gr**

Πείτε μας τη γνώμη σας,

για να βελτιώσουμε τις υπηρεσίες μας, συμπληρώνοντας την ειδική φόρμα στον ιστότοπό μας.